

Описание изделия Насос BS-B

ПРИМЕНЕНИЕ

Насос BS-B применяется там, где нужно надежно и централизованно подавать смазку к многочисленным смазочным точкам.

Вместе со смазочными питателями ZV-B насос преимущественно используется в двухмагистральных смазочных системах. Смазочный насос BS-B так же подходит для заправочных и смазочных систем.

ОСОБЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ

Напор настраивается до макс. 400 бар

Высокая надежность благодаря
принудительному управлению

Подача: 7, 14 и 22 л/ч в зависимости от числа
оборотов на входе

Редукторные двигатели

Длительный срок службы из-за
использования износостойкой
высококачественной стали

Компактная и прочная конструкция
Смазка: пластичная, текучая пластичная
смазка

Поверхность сигнально-серая RAL 7004



ДЕЙСТВИЕ

Смазочный насос BS-B принципиально оснащен редукторным двигателем.

В основном он состоит из корпуса с насосным элементом и бака для смазки. В насосном элементе вращающееся движение привода преобразуется в колебательное движение.

При использовании в двух магистральных системах смазка под давлением подается к питателям посредством электрических или пневматических распределительных клапанов, а оттуда дозировано к смазочным точкам. Возможна подача различного количества смазки путем выбора соответствующего питателя.

В насосе имеются два подающих поршня, которым соответствуют два управляющих поршня. Подающие и управляющие поршни движутся в общей полости цилиндра. Когда поршни выполняют ход всасывания в одном отверстии, поршни во втором отверстии подают смазку к напорному каналу. При каждом такте управляющие поршни механически переносятся в их конечное положение (принудительное управление). Блокировка (как у поршней с пружинным управлением или с гидравлической передачей давления) не возможна.

Требуемый напор настраивается при помощи встроенного редукционного клапана. Дополнительная защита от избыточного давления (предохранительные мембраны) предохраняет насос от повреждения при недопустимо высоком давлении. Из насоса не требуется спускать воздух.

A. ТИП НАСОСА **Код**

BSB

B. КОЛИЧЕСТВО ВЫПУСКОВ **Код**

1 выпуск

01

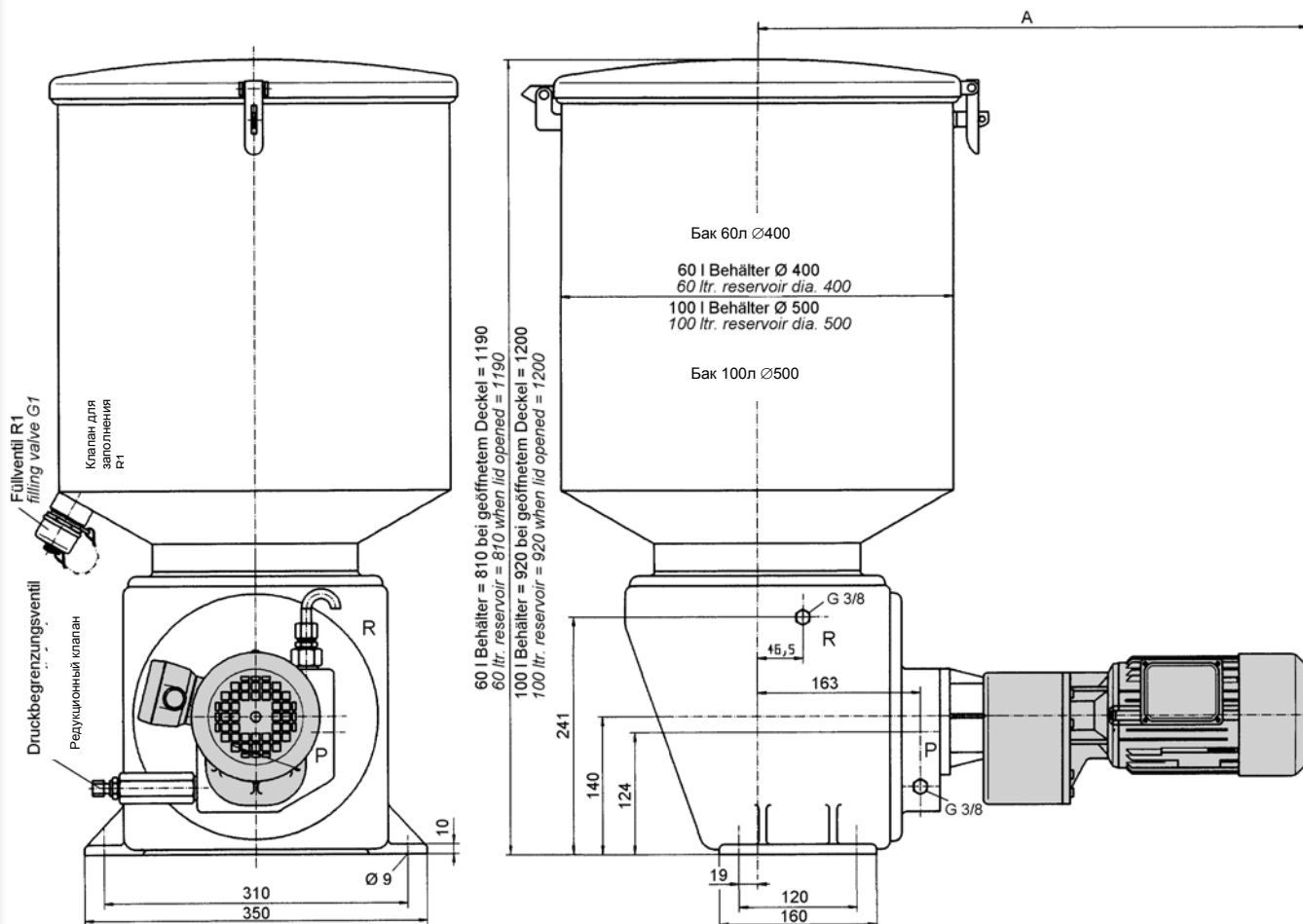
C. ИЗМЕНЕНИЕ **Код**

Ступень А

А

D. ВИДЫ ПРИВОДА **Code**

- Двигатель с фланцевым редуктором 220 - 240 / 380 - 415 / 50 Гц, 0,75 кВт, 80 min⁻¹; размер А = 563mm 01
- Двигатель с фланцевым редуктором 290 - 305 / 500 - 525 / 50 Гц, 0,75 кВт, 80 min⁻¹; размер А = 563 mm02
- Двигатель с фланцевым редуктором 220 - 240 / 380 - 415 / 50 Гц, 1,5 кВт, 160 min⁻¹; размер А = 575mm 03
- Двигатель с фланцевым редуктором 220 - 240 / 380 - 415 / 50 Гц, 1,5кВт, 250 min⁻¹; размер А = 575 mm 04
- Двигатель с фланцевым редуктором 220 - 240 / 380 - 415 / 50 Гц, 0,37кВт, 80 min⁻¹; размер А = 500 mm 05
- Двигатель с фланцевым редуктором UL / 3 / PE 115 V / 60 Гц, 0,75 кВт, 80 min⁻¹ 21
- Двигатель с фланцевым редуктором UL / 3 / PE 115 V / 60 Гц, 1,5 кВт, 160 min⁻¹ 22
- Двигатель с фланцевым редуктором UL / 3 / PE 115 V / 60 Гц, 1,5 кВт, 250 min⁻¹ 23



бак 60л=810 при открытой крышке=1190

бак 100л=920 при открытой крышке=1200



Е. ПОЛОЖЕНИЕ ПРИВОДА	Код
-----------------------------	------------

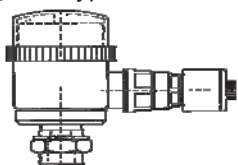
отсутствует	0
-------------	---

Ф. БАК	Код
---------------	------------

60 литров	А
100 литров	В

Г. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	Код
--------------------------	------------

отсутствуют	00
Датчик уровня	01



Для индикации уровня в баке может быть поставлен датчик уровня. В качестве чувствительного элемента установлен ультразвуковой сенсор. Как только уровень достигает минимального или максимального допустимого значения, поступает сигнал. Этот сигнал при помощи сигнальной лампочки на баке может использоваться для оптического предупреждения или для управления автоматическим заправочным устройством. При заказе к датчику уровня прилагается отдельная инструкция по эксплуатации с кодом: ВА_2005_1_D_76951_6011.

Манометр	02
Датчик уровня и манометр	03

ПРИМЕР ЗАКАЗА

Код											
В	С	В	0	1	А	0	1	О	А	0	1

Тип насоса BS-B	Код: BSB	
Число выпусков 1 выпуск	Код: 01	
Изменение ступень А	Код: А	
Виды привода Двигатель с фланцевым редуктором 220-240/380-415/50Гц 0,75кВт, 80 min-1	Код: 01	
Положение привода отсутствует	Код: О	
Емкость бака 60 литров	Код: А	
Принадлежности Датчик уровня для бака 60 л	Код: 01	



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Регулируемый напор, макс. : _____ 400 бар
Объемная подача при _____ 80 min⁻¹ : _____ 120 см³/мин (7 л/ч)
160 min⁻¹ : _____ 235 см³/мин (14 л/ч)
250 min⁻¹ : _____ 365 см³/мин (22 л/ч)
Число оборотов на входе макс. :с редукторным двигателем: _____ 250 min⁻¹
Направление вращения привода: _____ правое или левое
Емкость бака : _____ 60 или 100л
Рабочая температура в зависимости от исполнения: _____ - 20 °C до+ 80 °C
Применяемая пластичная смазка: _____ до NLGI - класса 3, DIN 51818
Встроенный фильтр пластичной смазки: _____ площадь фильтра 40 см², проволочная сетка 0,4 x 0,18 DIN 4189
Встроенный редукционный клапан: _____ настраивается от 0 до 450 бар, настроен на 400 бар

DELIMON**Головной
офис**

Arminstraße 15
D-40227 Düsseldorf
Postfach 10 20 52
D-40011 Düsseldorf
Telefon: +49 211 7774 0
Telefax: +49 211 7774 210
info@delimon.de
www.delimon.de

DELIMON Niederlassung

Beierfeld Am Bockwald 4
D-08344 Grünhain-Beierfeld

DELIMON**Австрия**

Am Spitz 2-3 / Schloßhofer Str. 4-6
Stiege 4, Top 20
A-1210 Wien
Telefon: +43 1 585 66 17
Telefax: +43 1 585 66 17 50
info@delimon.at
www.delimon.at

LUBRIMONSA**Испания**

Avda. Txori-Erri 38
48150 Sondica - (Vizcaya)
Teléfono: +34 94 453 20 00
Fax: +34 94 453 25 00
sales@lubrimonsa.es

DELIMON-Denco Lubrication**DELIMON-Cooling****United Kingdom**

Ramsden Court, Ramsden Road
Rotherwas Industrial Estate
Hereford, HR2 6LR
Phone: +44 (0) 1432 365 000
Fax: +44 (0) 1432 365 001
info@delimon.co.uk
www.delimon.co.uk

BIJUR Products, Inc.**Франция**

BP 50
ZI de Courtabœuf
5, Avenue de l'Atlantique
91942 Les Ulis Cedex
Tél.: +33 1 692 985 85
Fax: +33 1 690 776 27
bijur@bijur.fr

Для идеального движения
For smooth motion



Насос BS-B**Содержание**

	Стр.
1. Общее	2
2. Безопасность	2 – 4
A. Тип насоса	5
B. Количество выпускных отверстий	5
C. Изменение	5
D. Виды привода	5
E. Положение привода	6
F. Бак	6
G. Принадлежности	6
3. Применение	7
4. Конструкция	7 – 8
5. Принцип действия	9
6. Технические характеристики	9
7. Ввод в эксплуатацию	10
8. Техобслуживание	10 – 11
9. Таблички	11
10. Декларация изготовителя	12



1. Общее

Перед вводом в эксплуатацию мы рекомендуем внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации, так как мы не берем на себя ответственность за повреждения и неполадки в работе, которые явились следствием несоблюдения данной инструкции!

Любое использование, выходящее за ее рамки, считается ненадлежащим. За вытекающий из этого ущерб изготовитель не несет ответственности, расходы берет на себя исключительно пользователь. Относительно изображений и информации мы оставляем за собой право на технические изменения, необходимые для улучшения насоса.

Авторское право на данную инструкцию по эксплуатации принадлежит фирме DELIMON. Она содержит инструкции и технические чертежи, которые не должны ни полностью, ни частично распространяться или без разрешения использоваться в целях конкуренции, или передаваться другим лицам.

Адрес фирмы, отдела продажи запчастей и сервис-службы

DELIMON

Arminstraße 15

D-40277 Düsseldorf

Telefon : 0211 77 74-0

Telefax : 0211 77 74-210

Филиал

Am Bockwald 4

D-08344 Grünhain-Beierfeld

E-mail : info@delimon.de

www.delimon.de

2. Безопасность

Данная инструкция содержит основополагающие указания, которые необходимо соблюсти при установке, эксплуатации и техобслуживании. Поэтому монтажник, а также ответственные специалисты/операторы должны обязательно прочесть данную инструкцию перед монтажом и вводом в эксплуатацию; инструкция должна постоянно находиться на месте эксплуатации установки/оборудования.

Соблюдать следует не только общие указания по безопасности, приведенные в этом пункте «безопасность», но и другие, специальные указания по безопасности, приведенные в других пунктах.

2.1 Обозначение указаний в инструкции

Указания по безопасности, содержащиеся в данной инструкции по эксплуатации, в случае несоблюдения которых возможно травмирование персонала, обозначены общими знаками опасности.



Указание по безопасности по DIN 4844-W9, предупреждение о месте опасности, при предупреждении об электрическом напряжении



Знак безопасности по DIN 4844-W8, предупреждение об опасном электрическом напряжении.

Для указаний по безопасности, несоблюдение которых может вызвать опасность для оборудования и его функций, введено слово

ВНИМАНИЕ

Указания, нанесенные непосредственно на оборудовании, напр.

- стрелка направления вращения
- Знаки подводов жидкости

должны соблюдаться в обязательном порядке и поддерживаться в полностью читабельном состоянии.

- Указание: при пролитой/вытекшей смазке существует повышенная опасность скольжения. Это нужно устранить надлежащим образом.



Указание по безопасности по DIN 4844-2, W28, предупреждение об опасности скольжения.

2. Безопасность (продолжение)

2.2 Квалификация персонала и обучение

Персонал для управления, техобслуживания, инспекции и монтажа должен иметь соответствующую квалификацию для выполнения данных работ. Круг ответственности, компетенции и контроль персонала должен регулировать пользователь. Если у персонала отсутствуют необходимые знания, его следует обучить и дать соответствующие указания. Если необходимо, это может выполнить изготовитель/поставщик по заявке пользователя. Далее пользователь должен удостовериться, что персонал полностью понял содержание инструкции по безопасности.

2.3 Опасности при несоблюдении указаний по безопасности

Несоблюдение указаний по безопасности может привести как к травмированию персонала, так и к нанесению ущерба окружающей среде и оборудованию. Несоблюдение указаний по безопасности может привести к недействительности любых требований о возмещении ущерба.

В частности, несоблюдение может повлечь за собой, к примеру, следующие повреждения:

- Отказ важных функций машины/ оборудования
- Отказ предписанных методов техобслуживания и ремонтных работ
- Травматизм персонала из-за электрических, механических и химических воздействий
- Нанесение ущерба экологии вследствие утечек опасных веществ.

2.4 Работа с соблюдением правил безопасности

Приведенные в данной инструкции указания по безопасности, существующие государственные правила по предотвращению несчастных случаев, а так же возможные внутренние правила пользователя относительно работы, эксплуатации и безопасности должны быть соблюдены.

2.5 Указания по безопасности для пользователя/оператора

- Если горячие или холодные детали оборудования вызывают опасность, со стороны стройплощадки их нужно защитить от прикосновения.
- Защиту от прикосновения для подвижных компонентов (напр. муфт) нельзя снимать во время работы оборудования.
- Утечки (напр. уплотнения вала) опасных транспортируемых материалов (напр. взрывоопасных, ядовитых, горячих) должны отводиться так, чтобы не возникало травмирования персонала и загрязнения окружающей среды. Необходимо соблюсти установленные законом положения.
- Необходимо исключить опасность из-за воздействия электроэнергии (подробности см. напр. в инструкциях VDE и местных организаций по энергоснабжению).

2.6 Указания по безопасности для техобслуживания, инспекции и монтажных работ

Пользователь должен обеспечить выполнение всех работ по техобслуживанию, инспекции и монтажу уполномоченными и квалифицированными специалистами, в достаточной мере проинформированными путем тщательного изучения инструкции по эксплуатации.

Работы на оборудовании должны выполняться только в отключенном состоянии. Следует обязательно соблюсти последовательность остановки оборудования, описанную в инструкции по эксплуатации. Насосы или насосные станции, перекачивающие вещества, опасные для здоровья, должны дезинфицироваться. Непосредственно по завершению работ нужно снова установить и запустить все защитные и предохранительные устройства.

- Указание: При работе со сжатым воздухом необходимо носить защитные очки



(DIN 4844-G1 – ношение защитных очков)

- Указание: принять во внимание паспорт безопасности ЕС для используемых расходных материалов и вспомогательных веществ, использовать соответствующие средства личной защиты.



(DIN 4844-G4 – ношение средств защиты органов дыхания)

Перед повторным запуском необходимо соблюсти пункты, приведенные в параграфе первый пуск в эксплуатацию.

2. Безопасность (продолжение)

2.7 Самовольная реконструкция и изготовление запчастей

Реконструкция или изменения оборудования допустимы только с согласия изготовителя. Оригинальные запчасти и принадлежности, авторизованные изготовителем, служат безопасности. Использование других деталей может снять гарантию на возникающие вследствие этого последствия.

2.8 Недопустимая эксплуатация

Безопасность работы поставленного оборудования гарантируется только при надлежащем применении согласно п.1 – Общее – инструкции по эксплуатации. Предельные значения, указанные в техническом паспорте, ни в коем случае не должны превышать.

2.9 Директивы и стандарты

Директивы

1. Оборудование 98/37/EG
2. Низкое напряжение 73/23/EWG
3. EMV 89/336/EWG

Стандарты

EN ссылка	ISO ссылка	по директиве
• DIN EN 982, 9.96	(ISO 4413, 8,98)	(1.)
• DIN EN 983, 9.96	(ISO 4414, 8,98)	(1.)
• DIN EN 1050, 1.97	(ISO 14121, 2.99)	(1.)
• DIN EN ISO 1200-1 и –2, 4.04		(1.)
• DIN EN 60204-1, 11.98	(IEC 60204-1, 5.00)	(2.)
• DIN EN 60947-5-1, 2.05	(IEC I 60947-5-1, 11.03)	(2.)
• DIN EN 61000-6-2, 8.02	(IEC 61000-6-2, 1.05)	(3.)
• DIN EN 61000-6-3, 8.02	(IEC 61000-6-3, 1.05)	(3.)
• DIN EN 61000-6-4, 8.02	(IEC 61000-6-4, 1.05)	(3.)

3.0 Указания по защите окружающей среды и утилизации

Из-за надлежащей работы со смазочными веществами компоненты подлежат особым требованиям законодательства по защите окружающей среды.

Общие требования к смазочным веществам установлены в соответствующих паспортах безопасности. Отработанная смазка является опасным отходом и, поэтому, нуждается в особом контроле согласно §41 абз.1, предложение 1 и абз. 3 №1 закона о циклических производствах и отходах. Общие требования к смазочным материалам указаны в соответствующих паспортах безопасности. Для отработанных масел учесть распоряжение об отработанных маслах Altölv. Приборы или узлы, загрязненные смазкой, должны утилизироваться специальным сертифицированным предприятием по утилизации.

Документы (подтверждения) по утилизации следует передать в архив согласно распоряжению об архивации (распоряжение о подтверждениях утилизации и устранению NachwV).

ОБЩИЕ ПРИЗНАКИ ИЗДЕЛИЯ

- Давление настраивается до макс. 400бар
- Высокая надежность благодаря принудительному управлению
- Компактная и прочная конструкция
- Смазка: жидкая, пластичная, текучая пластичная смазка
- Редукторные двигатели
- Поверхность сигнально-серая RAL 7004
- Мощность: 7,14 и 22 л./ч., в зависимости от числа оборотов на входе

A. ТИП НАСОСА BSB

B. КОЛИЧЕСТВО ВЫПУСКНЫХ ОТВЕРСТИЙ

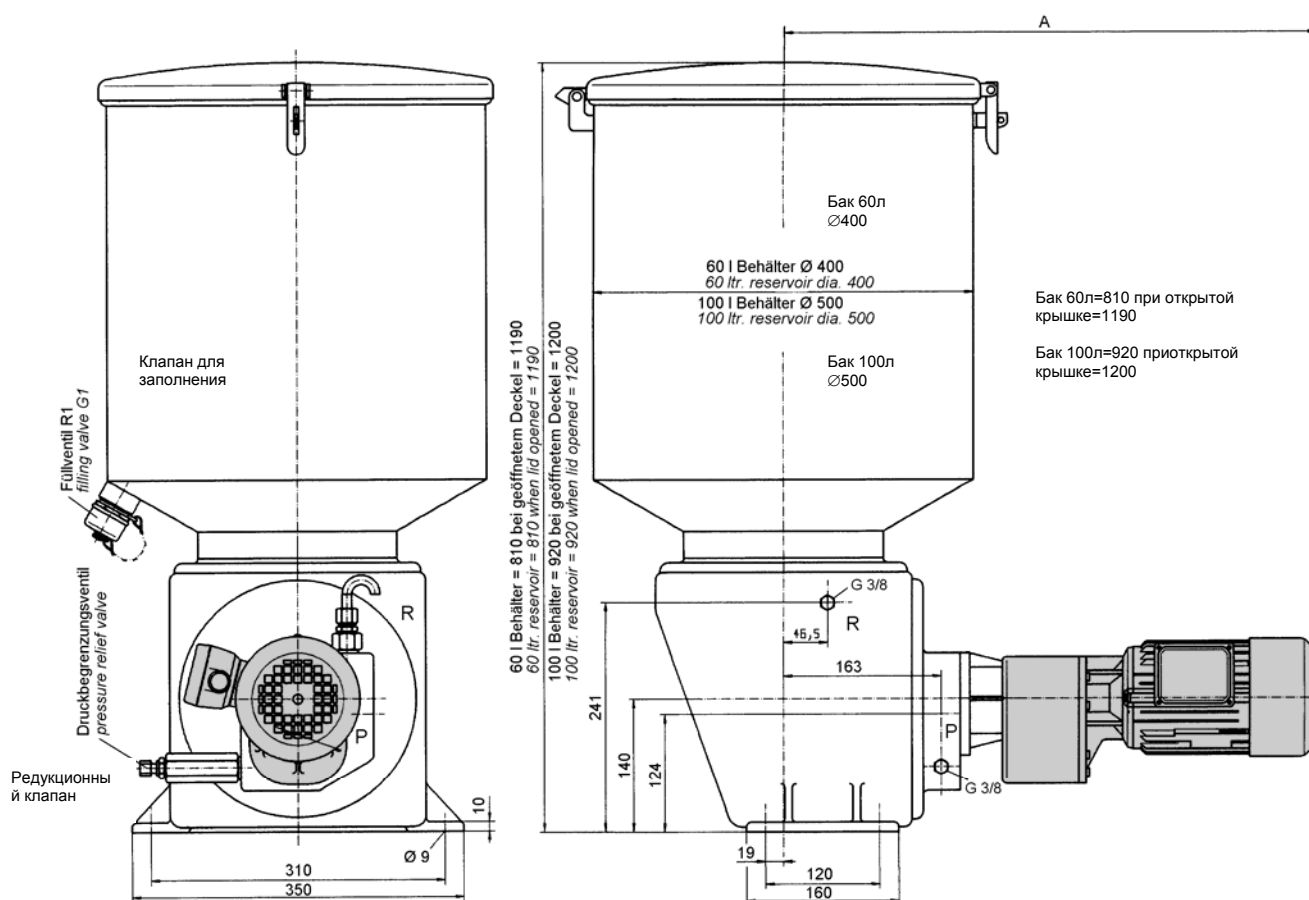
1 выпускное отверстие

C. Изменение

ступень А

D. Виды привода

Двигатель с фланцевым редуктором 220 - 240 / 380 - 415 / 50 Гц, 0,75 кВт, 80 min⁻¹; размер А = 563 мм
 Двигатель с фланцевым редуктором 290 - 305 / 500 - 525 / 50 Гц, 0,75 кВт, 80 min⁻¹; размер А = 563 мм
 Двигатель с фланцевым редуктором 220 - 240 / 380 - 415 / 50 Гц, 1,5 кВт, 160 min⁻¹; размер А = 575 мм
 Двигатель с фланцевым редуктором 220 - 240 / 380 - 415 / 50 Гц, кВт, 250 min⁻¹; размер А = 575 мм
 Двигатель с фланцевым редуктором 220 - 240 / 380 - 415 / 50 Hz, 0,37 кВт, 80 min⁻¹; размер А = 500 мм
 Двигатель с фланцевым редуктором UL / 3/PE 115 В / 60 Гц, 0,75 кВт, 80 min⁻¹
 Двигатель с фланцевым редуктором UL / 3/PE 115 В / 60 Гц, 1,5 кВт, 160 min⁻¹
 Двигатель с фланцевым редуктором UL / 3/PE 115 В / 60 Гц, 1,5 кВт, 250 min⁻¹

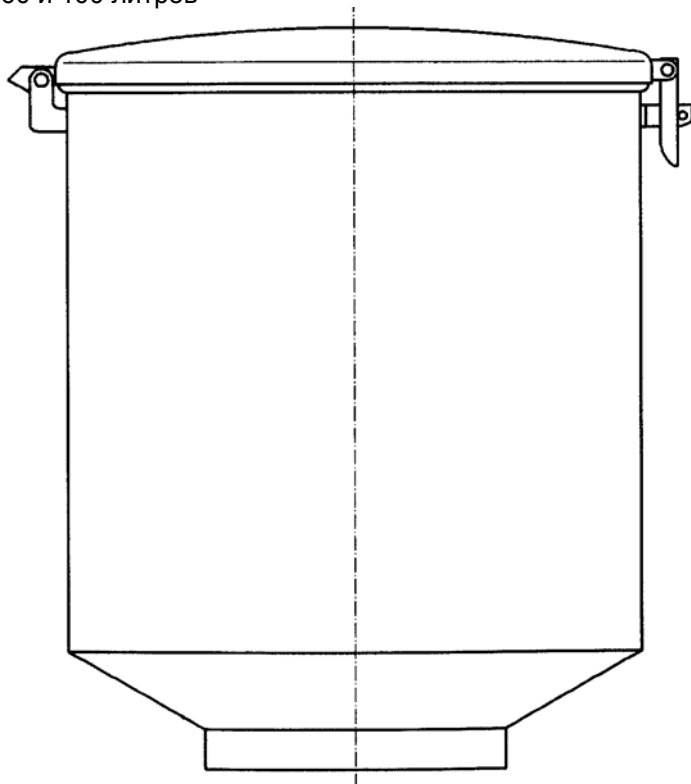
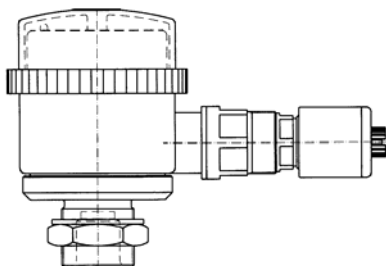


Е. Положение привода

отсутствует

Ф. БАК

60 и 100 литров

**Г. Принадлежности****Датчик уровня**

Для индикации уровня в баке может быть поставлен датчик уровня. В качестве чувствительного элемента установлен ультразвуковой сенсор. Как только уровень достигает минимального или максимального допустимого значения, поступает сигнал. Этот сигнал при помощи сигнальной лампочки на баке может использоваться для оптического предупреждения или для управления автоматическим заправочным устройством. При заказе к датчику уровня прилагается отдельная инструкция по эксплуатации с кодом: BA_2005_1_D_76951_6011.

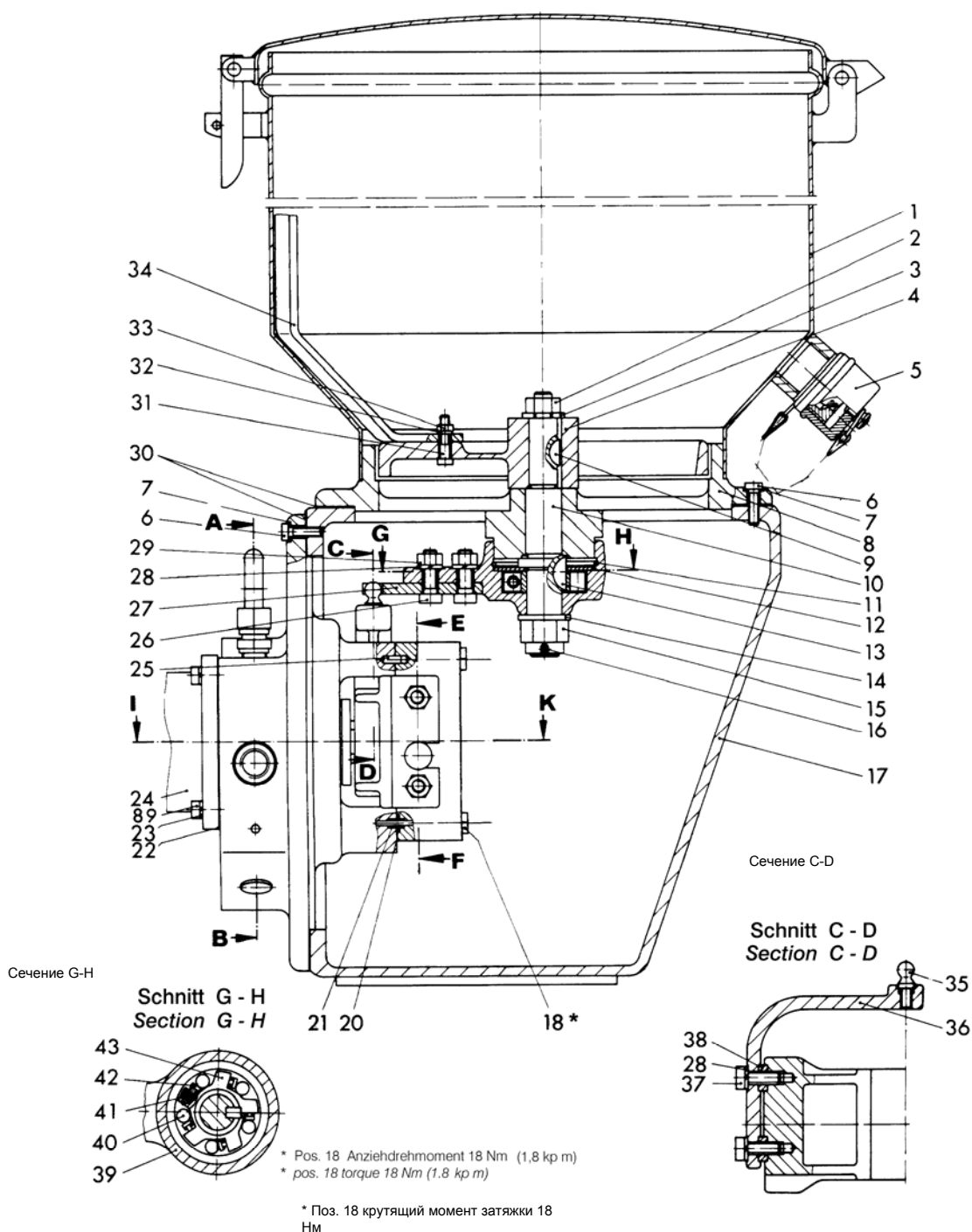
**Манометр**

3. Применение

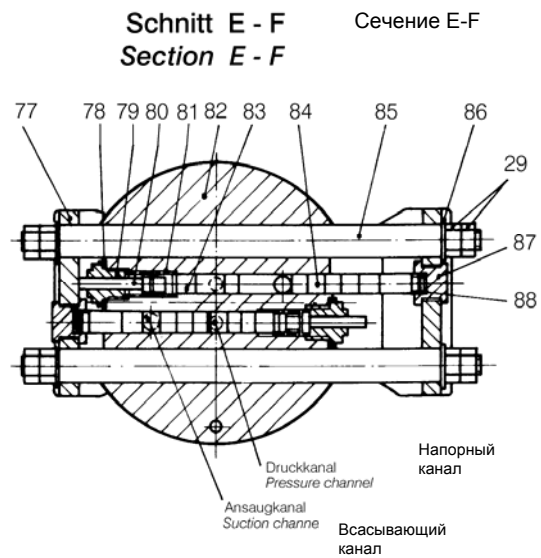
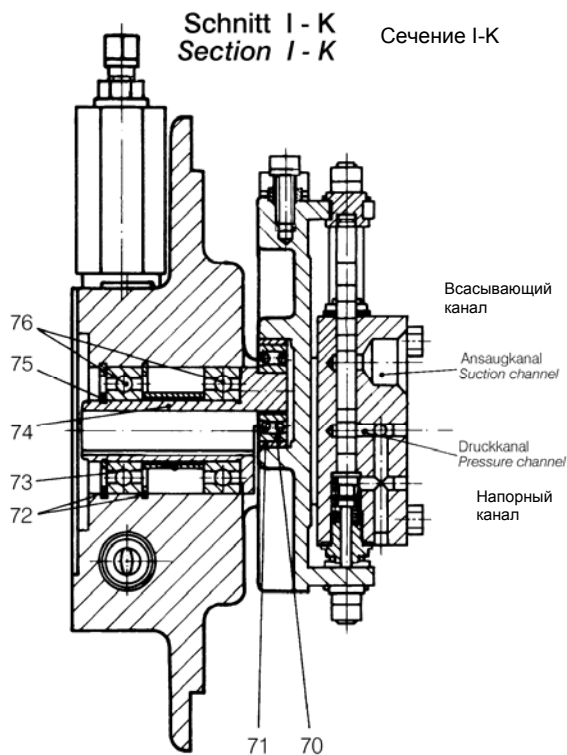
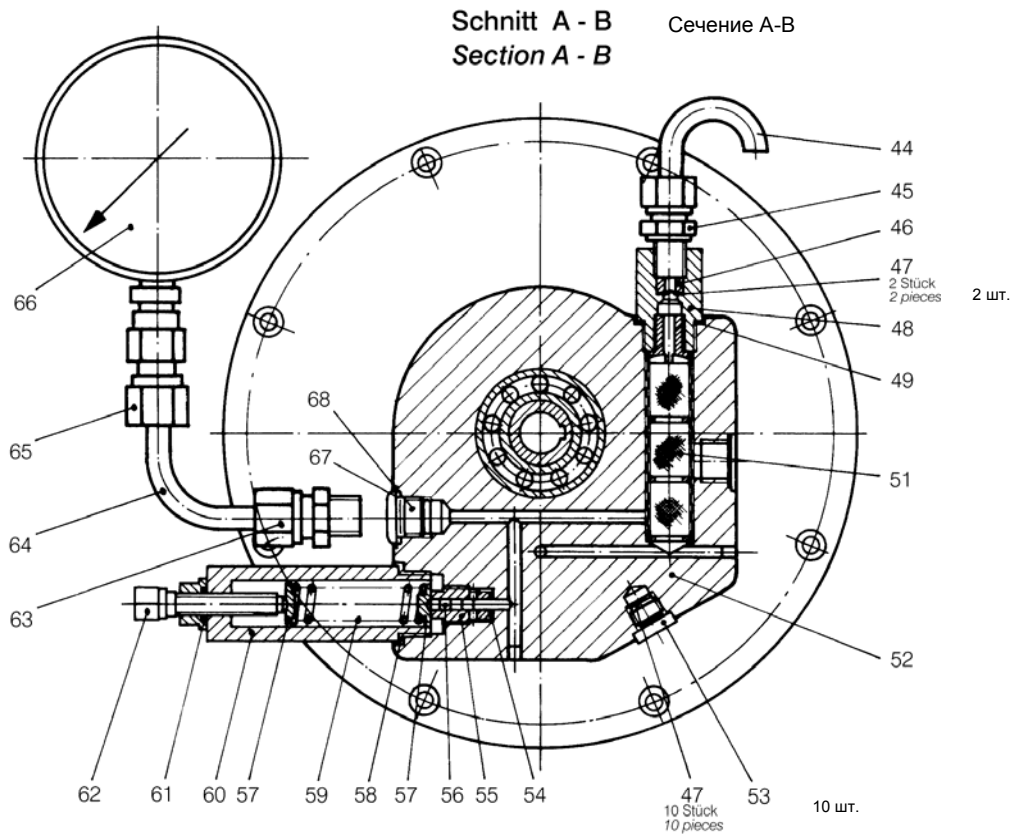
Насос BS-B применяется в тех случаях, где необходимо обеспечить бесперебойную и централизованную смазку смазочных точек. Вместе с питателями ZV-B насос преимущественно используется в двухмагистральных системах. Насос BS-B так же пригоден для использования в заправочных и смазочных установках.

4. Конструкция

Насос состоит из корпуса с насосным элементом и установленного сверху бака для смазки. В насосном элементе фиксировано встроен редукционный клапан. При использовании в двухмагистральных системах смазка подается под давлением при помощи электрических или пневматических распределительных клапанов к питателям, а оттуда дозированно выдается к точкам смазки. Путем выбора соответствующих питателей возможна подача различного количества смазки.



4. Конструкция (продолжение)



5. Принцип действия

Бак с мешалкой и скребком

Механизм переключения (39-43) (см. сечение G-H) превращает качающееся движение кулисы (77) (сечение E-F) во вращающееся движение шнека (4), а так же прикрепленного к нему скребка (34). Независимо от направления вращения привода приводного двигателя обе детали вращаются по часовой стрелке, причем консистентная смазка снимается со стенки бака (1) и продавливается в корпус (17).

Насосный элемент

В корпусе (17) с помощью 8 болтов закреплен насосный элемент. Он состоит из фланца (52) (сечение A-B) с эксцентриком на шарикоподшипниках (74) (сечение I-K) и насосного элемента, установленного на фланце.

Эксцентрик (74) приводит кулису (77) (сечение E-F) в возвратно-поступательное движение. На кулисе закреплены два подающих поршня (84). Каждому из двух подающих поршней в корпусе (82) насосного элемента соответствуют два управляющих поршня (80, 83) в том же отверстии корпуса. Когда поршни в одном отверстии выполняют ход всасывания, через поршни в другом отверстии смазка подается в напорный канал.

Ход всасывания

При начале хода всасывания поршни (80, 83, 84) сначала вместе движутся в направлении всасывающего канала, пока пружинный управляющий поршень (83) не достигнет своего крайнего положения на упоре. При дальнейшем движении подающего поршня (84) создается разрежение между управляющим поршнем (83) и подающим поршнем (84). Как только подающий поршень (84) открывает всасывающий канал, под действием разрежения вместе с присутствующим незначительным избыточным давлением смазки в корпусе насоса (17) смазка всасывается.

Если усилия нажимной пружины (81) недостаточно, чтобы переместить управляющий поршень (83) в его крайнее положение у упора корпуса (82), то в конце хода всасывания управляющий поршень (83) принудительно перемещается в свое крайнее положение с помощью второго управляющего поршня (80) через кулису (77).

Нагнетательный ход

После этого подающий поршень (84) движется в направлении напорного канала и закрывает всасывающий канал. Затем включенная между подающим поршнем (84) и управляющим поршнем (83) смазка аксиально перемещается по направлению к усилию пружины (81). Когда управляющий поршень (83) открывает напорный канал, осевое движение управляющего поршня (83) заканчивается. Затем смазка подается в напорный канал благодаря подающему поршню (84), перемещающемуся дальше в осевом направлении. Ход подающего поршня (84) закончен, как только подающий поршень (84) соприкоснется с управляющим поршнем (83).

6. Технические характеристики

Регулируемое рабочее давление, макс. :	400 бар
Объемная подача при: 80 min ⁻¹ :	120 см ³ /мин (7 л/ч)
160 min ⁻¹ :	235 см ³ /мин (14 л/ч)
250 min ⁻¹ :	365 см ³ /мин (22 л/ч)
Число оборотов привода макс. : с редукторным двигателем:	250 min ⁻¹
Направление вращения привода:	правое или левое
Емкость бака:	60 или 100 л
Рабочая температура в зависимости от исполнения:	- 20 °C до + 80 °C
Применяемая пластичная смазка:	до NLGI - класса 3, DIN 51818
Встроенный фильтр пласт. смазки:площадь фильтра 40 см ² , проволочное сито 0,4 x 0,18 DIN 4189
Встроенный редукционный клапан:настраивается от 0 до 450 бар, настроен на 400 bar

7. Ввод в эксплуатацию

Установить насос

Установить насос вертикально и закрепить. Затем соединить двигатель с распределительной коробкой согласно электросхеме. Направление вращения двигателя любое. Однако относительно зубчатого зацепления в редукторе рекомендуется правое вращение.

Заполнить бак для смазки и магистрали

Для заполнения использовать только чистую смазку, а так же избегать любых загрязнений. Частицы грязи чаще всего становятся причиной неисправностей и повреждений.

Доливку по возможности производить через клапан для заполнения на баке, используя заправочный насос или шприц, так как при открытой крышке бака всегда существует опасность попадания грязи. Всегда своевременно доливать бак. Насос может перекачивать воздух. Поэтому по сравнению с другими насосами для ввода в эксплуатацию не требуется заполнение маслом.

Для бесперебойной работы подключенной смазочной системы перед подключением трубопроводов всегда нужно спускать воздух из насоса. Как только из напорной линии (P) насоса консистентная смазка выступит без воздуха, можно подключать магистрали. Затем насос снова включается до тех пор, пока на конце главных магистралей смазка не выступит без воздуха. После этого подключаются питатели и предварительно заполненные смазочные линии.

Подключение напорных и обратных линий

Напорный выход на фланце (52) (сечение А-В) насоса имеет соединительную резьбу G 3/8. При использовании насоса для двухмагистральных установок централизованной смазки подключается напорная линия четырехходового двухпозиционного клапана (или трехходовых двухпозиционных клапанов). Сбоку на корпусе насоса (17) находится подвод для обратной линии G 3/8 для четырехходового двухпозиционного клапана. На заправочных или смазочных установках без реверсивного клапана этот подвод нужно закрыть завинчивающейся крышкой.



УКАЗАНИЕ! Существует опасность повреждения и угроза жизни персонала, если отводящая труба (44) (сечение А-В) не используется или смонтирована неверно.

8. Техобслуживание

Пружинящее сито

Пружинящее сито (51) (сечение А-В) должно удерживать грязь, по неосторожности попавшую в смазку. Поэтому время от времени его следует контролировать и при необходимости очищать промывочным бензином или керосином. Грязь накапливается в напорной зоне внутри пружинящего сита (51) и удаляется при снятии сита.

Редукционный клапан

Встроенный редукционный клапан (54 до 62) (сечение А-В) регулируется от 0 до 400 бар. Вращение болта с квадратной головкой (62) вправо вызывает увеличение давления срабатывания для редукционного клапана, а вращение влево – уменьшение давления срабатывания. Настроенное давление раскрытия при поставке составляет 400 бар.

ВНИМАНИЕ

Настроенное давление на редукционном клапане нельзя настраивать выше максимального рабочего давления подключенных узлов.

Защитные пластинки

В резьбовом соединении (48) (сечение А-В) под втулкой (46) находятся две защитные пластинки (47). Если в напорных каналах во фланце (52) создается избыточное давление около 500 бар, напр. при загрязнении сита (51) или блокировке редукционного клапана (54 до 62), защитные пластинки разрываются, и смазка выступает из трубы (44). В таком случае сначала нужно устранить причину избыточного давления перед тем, как установить две новые защитные пластинки. Под крышкой (5) во фланце (52) находятся десять запасных защитных пластинок. При замере следует следить за тем, чтобы прогиб защитных пластинок смотрел на втулку (46). Если защитные пластинки установить неправильно, давление разрыва увеличится настолько, что может разрушить привод насоса.

8. Техобслуживание (продолжение)

Редукторный двигатель или редуктор

Редукторный двигатель или редуктор поставляется готовым к пуску и заполнен смазкой Degol BMB 680 ф. Aral, которая применяется в температурном диапазоне от - 10 оС до - 20 оС. Доливка не требуется, переполнение может привести к недопустимому перегреву. Первая замена масла необходима после 10.000 рабочих часов. При температурном диапазоне от - 10 оС мы рекомендуем кроме прочего использовать марку масла Degol BMB 220 ф. Aral. Если указанного нами масла нет в наличии, можно использовать следующие масла до температурного диапазона - 20 °С:

Aral : Degol BG 220
 BP : Energol GR-xP 220
 Calypsol : Biesen Öl MSR 114
 Esso : Spartan EP 220
 Mobil : Mobilgear 630
 Shell : Omala 220
 Техасо : Meropa 220

Если насос будет использоваться в температурном диапазоне ниже - 20 °С, то в качестве масла мы рекомендуем Degol BMB 46 ф. Aral, которое используется до температурного диапазона - 45°С. Заполнение маслом составляет 0,1 л у редуктора с приводной мощностью 0,37 кВт и 0,2 л для приводной мощности 0,75 или 1,5 кВт.

9. Таблички

Фирменная табличка 110 x 60 мм (75511-1531)



Заводская табличка 110 x 60 мм (75511-1321)



DELIMON
 Артикульный №
 Серийный № макс.рабочее давление
 Год выпуска объемная подача
 Передаточное число

Декларация изготовителя

Данная декларация изготовителя о выполнении требований согласно директиве ЕС на оборудование

- **EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG**

действительна только вместе с инструкцией по установке и эксплуатации соответствующего изделия с соответствующим техпаспортом.

Настоящим:

фирма	адрес	телефон
DELIMON GmbH	Arminstraße 15 40227 Düsseldorf	+49 211 77 74 0

декларирует с исключительной ответственностью, что все поставленные нами изделия согласно директиве, которых касается данная декларация, соответствуют указанным стандартам и были допущены соответствующей инстанцией.

Примененные согласованные стандарты:

См. действительную инструкцию по монтажу и эксплуатации с соответствующим техпаспортом



Мы декларируем, что для данной поставки речь идет о неполном оборудовании, и что его ввод в эксплуатацию запрещен до тех пор, пока не будет установлено, что оборудование, в которое будет встроено данное оборудование, соответствует вышеназванным условиям.

BIJUR

FARVAL

LUBESITE

DELIMON-DENCO
LUBRICATION

		
Январь 2005		

Дата

ppa. Doris Dietzel
директор

i.V. Andreas Wons
директор отдела разработок и
конструирования